



Promise

I promise that I will do my best to think about my beliefs and to be kind and helpful.

Addewid

Rwy'n addo gwneud fy nghorau i feddwl am fy nghredoau ac i fod yn garedig a helpu eraill.





The Rainbow song

The Rainbow song
Look at the world around.
Learn everything you can.
Laugh as you go along.
Love this world of ours.

Look, Learn, Laugh, Love.
Rainbows have begun.
We're all here now.
Come and join the fun.

End of the evening

Look, Learn, Laugh, Love.
We've had lots of fun.
Bye bye Rainbows.
Sleep well everyone.



Cân Rainbow

Edrychwch ar y byd o gwmpas.
Dysgwch bopeth y gallwch chi.
Cofiwch chwerthin wrth i chi fynd
yn eich blaen.
Carwch y byd hwn sy'n perthyn i ni.

Edrychwch, Dysgwch, Chwarddwch,
Carwch.
Mae enfysau wedi dechrau.
Rydyn ni i gyd yma nawr.
Dewch i ymuno yn yr hwyl.

Diwedd y noson

Edrychwch, Dysgwch,
Chwarddwch, Carwch.
Rydym wedi cael llawer o hwyl.
Ffarwél Enfysau
Cysgwch yn dda bawb.



Brownies

Girlguiding
Cymru



Promise

I promise that I will do my best: To be true to myself and develop my beliefs, To serve the King and my community, To help other people and To keep the Brownie Guide Law.

Addewid

Rwy'n addo y byddaf yn gwneud fy ngorau: I fod yn wir i mi fy hun a datblygu fy nghredoau, I wasanaethu'r Brenin a fy nghymuned, I helpu pobl eraill a chadw Deddf y Brownie Guides.





Brownies

Girlguiding
Cymru



The Brownie Law

A Brownie Guide thinks of others before themselves and does a good turn every day.

Y Ddeddf Brownie

Mae Brownie Guide yn meddwl am eraill cyn eu hunain ac yn gwneud tro da bob dydd.





Brownie Song

We're Brownie Guides,
we're Brownie Guides,
we're here to lend a hand.

To love our world and serve
our King, and help our homes
and lands.

We've Brownie friends,
we've Brownie friends, in
North, South, East and West,

We're joined together in our
wish to try to do our best.



Cân y Brownis

Brownie Guides ydym ni,
Brownie Guides ydym ni,
rydyn ni yma i helpu'r bobloedd.

I garu ein byd a
gwasanaethu'n Brenin,
a helpu ein cartrefi a'n tiroedd.

Mae gennym ffrindiau Brownie,
mae gennym ffrindiau Brownie, yn
y Gogledd, De, Dwyrain a'r
Gorllewin,

Rydym wedi ymuno â'n gilydd yn
ein dymuniad i geisio gwneud ein
gorau.

Brownie Bells

O hear us now
Your children call
Grant us thy peace
And bless us all.

Goodnight _____
Goodnight _____
Goodnight _____

Goodnight Brownies
Everywhere!!!



Clychau Brownie



O clyw ni nawr
Mae dy blant yn galw
Rho i ni dy heddwch
A bendithia ni i gyd.

Nos da _____
Nos da _____
Nos da _____

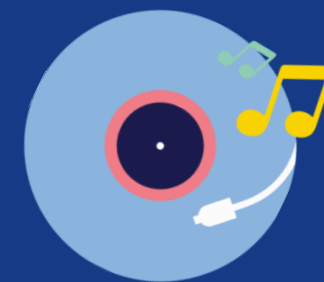
Nos Da Brownies
Ymhobman!!!





Guides

Girlguiding
Cymru



Promise

I promise that I will do my best: To be true to myself and develop my beliefs, To serve the King and my community, To help other people and To keep the Guide Law.

Addewid

Rwy'n addo y byddaf yn gwneud fy ngorau: I fod yn wir i mi fy hun a datblygu fy nghredoau, I wasanaethu'r Brenin a fy nghymuned, I helpu pobl eraill a chadw Deddf y Guides.



The Guide Laws

A Guide is honest, reliable and can be trusted.



A Guide is helpful and uses her time and abilities wisely.



A Guide faces challenge and learns from her experiences.



A Guide is a good friend and a sister to all Guides.



A Guide is polite and considerate.



A Guide respects all living things and takes care of the world around her.



Y Deddfau Guides

Mae Guide yn onest, yn ddibynadwy a gellir ymddiried ynddi.



Mae Guide yn ddefnyddiol ac yn defnyddio ei hamser a'i galluoedd yn ddoeth.



Mae Guide yn wynebu heriau ac yn dysgu o'i phrofiadau.



Mae Guide yn ffrind da ac yn chwaer i bob Guide.



Mae Guide yn gwrtais ac yn ystyriol.



Mae Guide yn parchu popeth byw ac yn gofalu am y byd o'i chwmpas.



Night time Taps

Day is done,
gone the sun,
From the sea,
from the hills,
from the sky;
All is well,
safely rest,
Guides, goodnight.



Yn ystod y nos

Y dydd wedi darfod
yr haul wedi diflannu,
O'r môr,
o'r bryniau,
o'r awyr;
Mae popeth yn iawn,
gorffwyswch yn ddiogel,
Guides, nos da.



Day time Taps

Thanks and praise
For our days
'Neath the sun
'Neath the stars
'Neath the sky
As we go
This we know
peace is nigh



Yn ystod y dydd

Diolch a chanmoliaeth
Am ein dyddiau
Dan yr haul
Dan y sêr
Dan yr awyr
Wrth i ni fynd
Gwyddom fod
heddwch ar ddod





Rangers

Girlguiding
Cymru



Promise

I promise that I will do my best: To be true to myself and develop my beliefs, To serve the King and my community, To help other people and To keep the Guide Law.

Addewid

Rwy'n addo y byddaf yn gwneud fy ngorau: I fod yn wir i mi fy hun a datblygu fy nghredoau, I wasanaethu'r Brenin a fy nghymuned, I helpu pobl eraill a chadw Deddf y Guides.



Young Leader Promise

I promise that I will do my best: To be true to myself and develop my beliefs, To serve the King and my community, To help other people and To keep the Guide Law.

Addewid Arweinydd Ifanc

Rwy'n addo y byddaf yn gwneud fy ngorau: I fod yn wir i mi fy hun a datblygu fy nghredoau, I wasanaethu'r Brenin a fy nghymuned, I helpu pobl eraill a chadw Deddf y Guides.

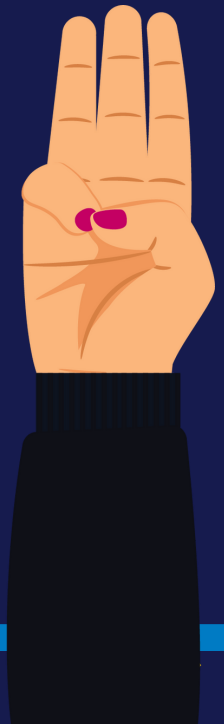


Leader Promise

I promise that I will do my best: To be true to myself and develop my beliefs, To serve the King and my community, To help other people and To keep the Guide Law.

Addewid Arweinydd

Rwy'n addo y byddaf yn gwneud fy ngorau: I fod yn wir i mi fy hun a datblygu fy nghredoau, I wasanaethu'r Brenin a fy nghymuned, I helpu pobl eraill a chadw Deddf y Guides.



The five essentials

- Working together in small groups.
- Encouraging self-government and decision making.
- A balanced and varied programme.
- Caring for the individual.
- Sharing a commitment to a common standard.

Y pum hanfod

- Gweithio gyda'n gilydd mewn grwpiau bach.
- Annog hunanlywodraeth a gwneud penderfyniadau.
- Rhaglen gytbwys ac amrywiol.
- Gofalu am yr unigolyn.
- Rhannu ymrwymiad i safon gyffredin.





Promise

I promise that I will do my best to think about my beliefs and to be kind and helpful.

Addewid

Rwy'n addo gwneud fy nghorau i feddwl am fy nghredoau ac i fod yn garedig a helpu eraill.



The Rainbow song

The Rainbow song
Look at the world around.
Learn everything you can.
Laugh as you go along.
Love this world of ours.

Look, Learn, Laugh, Love.
Rainbows have begun.
We're all here now.
Come and join the fun.

End of the evening

Look, Learn, Laugh, Love.
We've had lots of fun.
Bye bye Rainbows.
Sleep well everyone.



Cân Rainbow

Edrychwch ar y byd o gwmpas.
Dysgwch bopeth y gallwch chi.
Cofiwch chwerthin wrth i chi fynd
yn eich blaen.
Carwch y byd hwn sy'n perthyn i ni.

Edrychwch, Dysgwch, Chwarddwch,
Carwch.
Mae enfysau wedi dechrau.
Rydyn ni i gyd yma nawr.
Dewch i ymuno yn yr hwyl.

Diwedd y noson

Edrychwch, Dysgwch,
Chwarddwch, Carwch.
Rydym wedi cael llawer o hwyl.
Ffarwél Enfysau
Cysgwch yn dda bawb.



Brownies

Girlguiding
Cymru



The Brownie Law

A Brownie Guide thinks of others before themselves and does a good turn every day.

Y Ddeddf Brownie

Mae Brownie Guide yn meddwl am eraill cyn eu hunain ac yn gwneud tro da bob dydd.





Brownies

Girlguiding
Cymru



Promise

I promise that I will do my best: To be true to myself and develop my beliefs, To serve the King and my community, To help other people and To keep the Brownie Guide Law.

Addewid

Rwy'n addo y byddaf yn gwneud fy ngorau: I fod yn wir i mi fy hun a datblygu fy nghredoau, I wasanaethu'r Brenin a fy nghymuned, I helpu pobl eraill a chadw Deddf y Brownie Guides.





Brownie Song

**We're Brownie Guides,
we're Brownie Guides,
we're here to lend a hand.**

**To love our world and serve
our King, and help our homes
and lands.**

**We've Brownie friends,
we've Brownie friends, in
North, South, East and West,**

**We're joined together in our
wish to try to do our best.**



Cân y Brownis

**Brownie Guides ydym ni,
Brownie Guides ydym ni,
rydyn ni yma i helpu'r bobloedd.**

**I garu ein byd a
gwasanaethu'n Brenin,
a helpu ein cartrefi a'n tiroedd.**

**Mae gennym ffrindiau Brownie,
mae gennym ffrindiau Brownie, yn
y Gogledd, De, Dwyrain a'r
Gorllewin,**

**Rydym wedi ymuno â'n gilydd yn
ein dymuniad i geisio gwneud ein
gorau.**

Brownie Bells

O hear us now
Your children call
Grant us thy peace
And bless us all.

Goodnight _ _ _ _ _
Goodnight _ _ _ _ _
Goodnight _ _ _ _ _

Goodnight Brownies
Everywhere!!!



Clychau Brownie

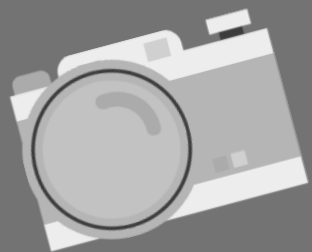


O clyw ni nawr
Mae dy blant yn galw
Rho i ni dy heddwch
A bendithia ni i gyd.

Nos da _ _ _ _ _
Nos da _ _ _ _ _
Nos da _ _ _ _ _

Nos Da Brownies
Ymhobman!!!





Guides

Girlguiding
Cymru



Promise

I promise that I will do my best: To be true to myself and develop my beliefs, To serve the King and my community, To help other people and To keep the Guide Law.

Addewid

Rwy'n addo y byddaf yn gwneud fy ngorau: I fod yn wir i mi fy hun a datblygu fy nghredoau, I wasanaethu'r Brenin a fy nghymuned, I helpu pobl eraill a chadw Deddf y Guides.



The Guide Laws

A Guide is honest, reliable and can be trusted.



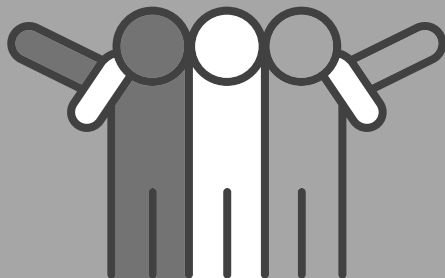
A Guide is helpful and uses her time and abilities wisely.



A Guide faces challenge and learns from her experiences.



A Guide is a good friend and a sister to all Guides.



A Guide is polite and considerate.



A Guide respects all living things and takes care of the world around her.



Y Deddfau Guides

Mae Guide yn onest, yn ddibynadwy a gellir ymddiried ynddi.



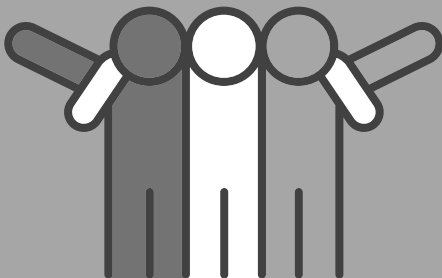
Mae Guide yn ddefnyddiol ac yn defnyddio ei hamser a'i galluoedd yn ddoeth.



Mae Guide yn wynebu heriau ac yn dysgu o'i phrofiadau.



Mae Guide yn ffrind da ac yn chwaer i bob Guide.



Mae Guide yn gwrtais ac yn ystyriol.



Mae Guide yn parchu popeth byw ac yn gofalu am y byd o'i chwmpas.



Night time Taps

Day is done,
gone the sun,
From the sea,
from the hills,
from the sky;
All is well,
safely rest,
Guides, goodnight.



Yn ystod y nos

Y dydd wedi darfod
yr haul wedi diflannu,
O'r môr,
o'r bryniau,
o'r awyr;
Mae popeth yn iawn,
gorffwyswch yn ddiogel,
Guides, nos da.



Day time Taps

Thanks and praise
For our days
'Neath the sun
'Neath the stars
'Neath the sky
As we go
This we know
peace is nigh



Yn ystod y dydd

Diolch a chanmoliaeth
Am ein dyddiau
Dan yr haul
Dan y sêr
Dan yr awyr
Wrth i ni fynd
Gwyddom fod
heddwch ar ddod



The logo for Rangers, featuring a white triangle above a dark brown triangle.

Rangers

Girlguiding
Cymru



Promise

I promise that I will do my best: To be true to myself and develop my beliefs, To serve the King and my community, To help other people and To keep the Guide Law.

Addewid

Rwy'n addo y byddaf yn gwneud fy ngorau: I fod yn wir i mi fy hun a datblygu fy nghredoau, I wasanaethu'r Brenin a fy nghymuned, I helpu pobl eraill a chadw Deddf y Guides.





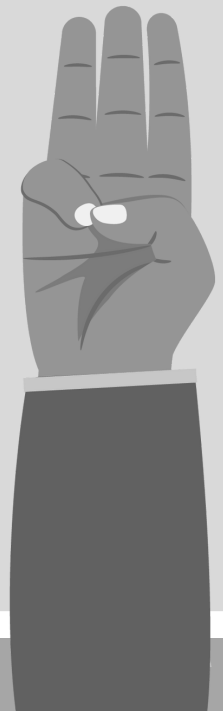
Cymru

Young Leader Promise

I promise that I will do my best: To be true to myself and develop my beliefs, To serve the King and my community, To help other people and To keep the Guide Law.

Addewid Arweinydd Ifanc

Rwy'n addo y byddaf yn gwneud fy ngorau: I fod yn wir i mi fy hun a datblygu fy nghredoau, I wasanaethu'r Brenin a fy nghymuned, I helpu pobl eraill a chadw Deddf y Guides.



Leader Promise

I promise that I will do my best: To be true to myself and develop my beliefs, To serve the King and my community, To help other people and To keep the Guide Law.

Addewid Arweinydd

Rwy'n addo y byddaf yn gwneud fy ngorau: I fod yn wir i mi fy hun a datblygu fy nghredoau, I wasanaethu'r Brenin a fy nghymuned, I helpu pobl eraill a chadw Deddf y Guides.



The five essentials

- Working together in small groups.
- Encouraging self-government and decision making.
- A balanced and varied programme.
- Caring for the individual.
- Sharing a commitment to a common standard.

Y pum hanfod

- Gweithio gyda'n gilydd mewn grwpiau bach.
- Annog hunanlywodraeth a gwneud penderfyniadau.
- Rhaglen gytbwys ac amrywiol.
- Gofalu am yr unigolyn.
- Rhannu ymrwymiad i safon gyffredin.

